Рахматова Саодат Анваровна. Структурно-семантические особенности глаголов мышления таджикского и русского языков : Дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20 : Худжанд, 2004 183 c. РГБ ОД, 61:04-10/1318

РАХМАТОВА САОДАТ АНВАРОВНА

**СТРУКТУРНО- СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГЛАГОЛОВ МЫШЛЕНИЯ ТАДЖИКСКОГО И РУССКОГО языков**

Специальность 10.02.20 - Сравнительно - историческое,

типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук

ХУДЖАНД-2004

СОДЕРЖАНИЕ

[Введение 4](#bookmark4)

ГЛАВА I. Структурно-семантические особенности глаголов мышления

русского и таджикского языков 26

Взаимодействие грамматического и лексического элементов в структуре

[глаголов мышления Ят и Яр 26](#bookmark9)

Общие и частные значения лексических элементов структуры глаголов

мышления в таджикском и русском языках 65

Семантическая классификация композиционных элементов в структуре

[глаголов мышления Ят и Яр 80](#bookmark23)

[Потенциальное значение глаголов мышления в Я и Яр 1 86](#bookmark10)

[Наглядно-примерное значение глаголов мышления в Ят и Яр. 87](#bookmark11)

[Конкретно-фактическое значение глаголов мышления Ят и Яр. 88](#bookmark12)

[Неограниченно-кратное значение глаголов мышления в Ят и Яр 89](#bookmark13)

[Ограниченно-кратное значение глаголов мышления в Ят и Яр 90](#bookmark14)

[Конкретно-процессное значение глаголов мышления в Ят и Яр 91](#bookmark16)

[Постоянно-непрерывное значение глаголов мышления в Ят и Яр. —93](#bookmark18)

[Суммарное значение глаголов мышления Ят и Яр 93](#bookmark20)

Описательные глагольно-именные обороты в функции глаголов мышления

в Ят и Яр. 95

Вопросы перифразы и семантико-структурные особенности

единиц,соотносимых с глаголами мышления в Ят и Яр .97

Частные грамматические значения в общих структурах глаголов мышления

вЯт и Яр 99

Семантико-грамматические поля глаголов мышления Ят в сравнении с Яр...

102

Частные лексические значения элементов структуры глаголов мышления Ят

в сравнении с Яр 108

ГЛАВА IL Семантическая классификация ядерных значений глаголов

мышления Ят и Яр. 122

[Ядерное значение глагола «представлять» в Ят и Яр 133](#bookmark31)

[Глаголы с ядерным значением «полагать» в Ят и Яр 145](#bookmark33)

[Глаголы с ядерным значением «решать» в Ят и Яр 151](#bookmark37)

[Глаголы с ядерным значением «верить» в Ят и Яр. 154](#bookmark38)

[Глаголы с ядерным значением «понимать» в Ят и Яр. 157](#bookmark40)

[Глаголы с ядерным значением «ошибаться» в Ят и Яр 160](#bookmark41)

[Заключение 167](#bookmark44)

[Цитированная литература 176](#bookmark45)

[Библиография 177](#bookmark48)

[Словари 181](#bookmark49)

[Источники иллюстративного материала ..183](#bookmark50)

**з**

**Условные символы сокращения**

1. Ят (таджикский язык), Яр (русский язык).
2. ЛЗ — лексическое значение, JI — локализованность,
3. ГМ - глагол мышления.
4. Яз — ядерное значение.

**Введение**

Общая характеристика исследования.

Современное направление развития лингвистической науки, её коммуникативно - прагматическая ориентация на ряд проблем, решение которых порождает новые подходы к традиционной языковой интерпретации закономерностей соотношения единиц языка и форм мышления, в нынешних условиях приобретают новое значение, и традиционная проблема языкового представления мыслительного акта становится весьма актуальной проблемой и компаративистики.(І).

Лингвистической науке современности характерна ориентация, прежде всего на референциальные, денотативные, универсально- понятийные, коммуникативно-прагматические, а также сопоставительно-типологические направления исследования. Данная направленность исследования имеет особую значимость, поскольку в ней находит многообразное проявление тот факт, что современное языкознание становится одной из основных наук о языковом мышлении. Без специальной разработки на научном уровне собственно языковых способов представления структуры мыслительных конструктов их различных языковых единиц и сочетаний в речи, лингвистическая теория значений не может быть адекватной. Необходимо на этом уровне непротиворечивое соотнесение концепции представления семантики мыслительных актов единиц, т. е. «отражательной» семантики и концепций её «языкового содержания». Подобное соотнесение разных подходов к общей системе лингвистических теорий представления языкового мышления должно быть подготовлено специальным исследованием - интерпретационным, которое в состоянии научно обосновать формы взаимодействия различных языковых категорий в структуре мыслительных конструктов таджикской и русской лингвокультур.

Сегодня в связи с необходимостью решения глобальных теоретических и прикладных задач языкознания, связанных с функционально — системным

представлением языковых конструктов, характеризующих в Ят и Яр1 многоуровневый процесс мышления, в ряду особо важных вопросов сопоставительной лингвистики все большую актуальность приобретает проблема представления мысли по модели « язык —> мысль».

Будучи средством обмена мыслями и как форма национальной культуры, язык непосредственно связан с сознанием и мышлением. Термины «знание» и «мышление» очень часто употребляют синонимично, обозначая ими духовную деятельность человека, которая состоит в отражении объективной действительности в сознании, и поэтому мышление воспринимается и познается как свойство высшей нервной деятельности индивидуума, а также как процесс превращения этого отражения в мыслительное суждения.

Мышление как «способность мыслить и рассуждать, делать умозаключения и представлять оценки» может быть образным, техническим и логическим. Образное мышление предполагает живость восприятия, образное единство понятия и представления, понятия и оценки. Оно находит свое выражение в поэтической речи, в художественных произведениях живописи, музыки и архитектуры. Техническое мышление соединяет образ и понятие с техническим их воплощением. Логическое мышление основано на строгом соблюдении языковых правил в лексической композиции понятий и на этой базе построения суждения. Следовательно, язык является средством и орудием выражения всех видов мышления, он материализует этот процесс (мышление) прежде всего словарными ресурсами языка. Слова обращены к миру вещей и миру понятий, и поэтому они называют предметы и выражают знания, суждения о них.

Непосредственнее всего единицы языка связаны с единицами логического мышления: слово с понятием, предложение с суждением. Слово и понятие отражают отличительные признаки или свойства предметов и явлений объективного мира. Предложение и суждение организуют мысль как утверждение (представляю - тасаввур мекунам) или отрицание (не представляю — тасаввур намекунам).

Основу мышления составляет логический строй мысли, а основы его материализаций — композиции лексических единиц и языковые правила оперирования понятиями, которые в выражении структуры и семантики суждений способствуют достижению познания объективных реалий мира, предметов и явлений действительности и созданию о них правильных мыслительных суждений и оценок.

Отсюда создание оригинальных фундаментальных теоретических трудов, последовательно базирующихся на материале различных языков, общетеоретических положений, разработанных авторами традиционных грамматик, необходимо, поскольку они выгодно отличаются тем, что их основу составляет широкий подход к языку как к самостоятельной многоуровневой системе. Такой принцип в исследовании языковых фактов обуславливает и соответствующий охват лингвокультурного материала в работе, начиная от общетеоретических положений, касающихся онтологии и гносеологии объектов изучения, и кончая рассмотрением сфер их практического функционирования в пространстве языков.

Анализ лексико-грамматических и структурно-семантических лимитативных отношений демонстрирует сложные дифференциальные признаки глаголов мышления Ят и Яр, тонкие оттенки языковой интерпретации их понятийной основы и семантики их предела. Сфера представления семантики конструктов мыслительного содержания в Ят и Яр представляет собой развитую систему с сильно выраженным интерпретационным механизмом. Вместе с тем комплексный принцип анализа, учитывающий не только денотативно-понятийные, но и интерпретационные аспекты языкового содержания мыслительных конструктов, ныне отсутствует и, может быть частично представлен в разных функционально-семантических сферах научного описания грамматики Ят и Яр.

В связи с этим на современном этапе развития многоуровневого контакта языков, в лингвистической науке особую актуальность приобретают исследования, посвященные изучению основ взаимодействия языка и мышления в разноструктурных лингвокультурах, интерпретации особенностей природы лексических единиц, составляющих структуру мыслительных конструктов. Внутренний механизм языковых взаимозависимостей между планом выражения^ и планом содержания элементов структуры различных лексических конструктов, выражающих в Ят и Яр мыслительный акт, обуславливает научное исследование данной проблемы в широком аспекте.

Актуальность научных изысканий в этом направлении обусловлена переключением исследовательских интересов на функциональное осмысление того, как используются языковые элементы и их категории в определенном семантическом ракурсе, в однотипных или разных по смыслу и композиционной структуре мыслительных конструктах (2).

Лингвисты разных научных направлений, как в нашей стране, так и за рубежом, все более убеждаются в ошибочности изолированного изучения этих уровней языка в отрыве друг от друга. При решении глобальных ’ проблем теоретического и прикладного языкознания вплоть до настоящего времени ученые спорят относительно природы мотивированности языкового знака, выражающего мыслительные процессы, возможностей исследования этой категории явлений, их свойств, локализованное™ элементов сложных языковых единиц в конкретной мыслительной структуре и их отличий от других категорий.

Исследование мотивированности языкового знака в структуре различных мыслительных конструктов, семантических соединений, выражающих в комплексе разнородные синтаксические отношения с различными ядерными значениями, органически вошло в круг фундаментальных проблем лингвистической науки современности - семиотики и синтаксиса, хотя в каждой из них терминирование данного понятия и пределы его функционирования различны (3).

Огромный вклад в исследование глагольной системы Яр, в историю развития ее теоретических вопросов внесли фундаментальные труды ученых- русистов В. В. Виноградова, JI. В. Щербы, Р. А. Будагова, В. Г. Гака, В. Бондарко, В. А. Звегинцева, Д. Н. Шмелева, J1. М. Васильева,

А. И. Смирницкого, А. А. Уфимцевой, . С. Г. Бережана, У. JL Чейфа, Г. Г. Почепцова и мн. др.

На новом научном уровне, с учетом новых методологических требований науки, ученые-иранисты В. С. Расторгуева, А. А. Керимова, А. 3. Розенфельд, а также исследователи современного таджикского языка Ш. Рустамов, Р. Гаффаров, М. Шукуров, М. Касымова, Д. Таджиев, Масуми Н., Джамшедов П., Искандарова Д. М., В. А. Капранов, А. Мирзоев, Ш. Ниязи, М. Нагзибекова, И. Б. Мошеев, Ф. Зикрияев, Самадова Р. А., Абдукадыров А., Хасанов Дж., Захидов Д., Гиясов Н.И. и мн. др. в своих работах раскрывают наиболее важные аспекты глагольной системы как одной из основных единиц Ят, что еще раз подтверждает возрастающий исследовательский интерес ученых к языковой природе глагольных; образований в различных ярусах функционирования таджикского языка.

Глаголы мышления Ят и Яр являются сложной целостной языковой системой, и потому в них действуют не механические, а более глубокие и сложные факторы языковой причинной зависимости их элементов. Каждый глагол мышления (особенно Ят) — это арена сложных взаимодействий мыслительно-причинных связей различного лексического порядка.

Типы значений глаголов мышления . Ят и Яр определяются, в первую очередь, их функциями и структурой, то есть характером входящих в их состав компонентов (языковых знаков), их взаимоотношением и иерархией. Между лексическими значениями и семантикой глаголов мышления в Ят и Яр существует весьма сложное взаимодействие, которое регулируется

определенными правилами (например, правилами семантической деривации, правилами і переносного употребления значений, актуального членения, законами функциональной перспективы). Поэтому помимо толкований значений, исследователь, занимающийся изучением; лингвистической семантики глаголов мышления, должен определить методику и направления научных поисков, а затем описывать способы (правила) применения языковых и неязыковых значений в структуре глаголов мышления для порождения тех или иных нюансов высказывания мыслительного характера. Иными словами, кроме теории значения исследователь должен пройти и путь теории порождения смыслов, теории референции, поскольку смысл — это языковое значение, применяемое к конкретному денотату.

Объект исследования в этом плане относится к ряду неизученных проблем сопоставительной лингвистики и в данном дискурсе научно интерпретируется впервые. Как показывают результаты изучения указанных: выше вопросов, исследование структурно-семантических особенностей мыслительных конструктов чрезвычайно интересная и перспективная область лингвистического исследования, которая позволяет проявить творческое начало в научных изысканиях и решении проблем; лингвистического конструирования языковых единиц с целью сложения мыслительного акта в его многоуровневых проявлениях. Здесь возможны поиски нового подхода, оригинальных методик в научном определении места и значения, автономности и связанности статуса слова, приобретающего новую не только теоретическую, но и прикладную значимость в условиях расширения диапазона современных языковых мыслительных операций в Ят и Яр, связанных с развитием различных аспектов общественных отношений.

Актуальность проблемы исследования определяется еще и современной тенденцией перехода языкознания от анализа отдельных языковых явлений к обобщенному исследованию сложных объектов, каковыми являются глаголы мышления Ят и Яр, к системному изучению

взаимосвязей и взаимоотношений их частей при построении различных по семантике и ядерному значению мыслительных конструктов.

Своевременность исследования данной проблемы подтверждает и тот факт, что в сопоставительной лингвистике Ят и Яр по настоящее время практически отсутствуют систематизированные, обобщающие или фундаментальные специальные научные работы о многоуровневой природе глаголов мышления. Следовательно, бесспорным остается тот факт, что исследование природы глаголов мышления Ят и Яр занимает существенное место в таксономии фундаментальных научных проблем современного общего языкознания и сопоставительной лингвистики.

Обоснование методики исследования.

Для адекватного описания специфики сложной структурной и языковой природы глаголов мышления Ят и Яр в сопоставительном аспекте необходимо многомерное концептуальное пространство поисков, так как положение элементов этого множества (глаголов мышления и их ядерных значений) может быть охарактеризовано с помощью анализа не одного, а множества параметров.

В целях комплексного описания особенностей изучаемой микросистемы (глаголов мышления Ят и Яр) мы предлагаем две модели - структурную и функционально-семантическую. Первое направление исследует лексическую, грамматическую, синтаксическую и общую структурную семантику глаголов мышления Ят и Яр, а второе - представлено так называемой контекстной семантикой.

Структурная модель глагола мышления исследуется на базе инвариантных дифференциальных признаков, а в основе функционально­семантического варианта их исследования лежат все релевантные семантические признаки и связи анализируемых форм в условиях контекста.

Структурная модель глаголов мышления Ят и Яр является, на наш взгляд, аналогом лексико-грамматических и структурно-семантических сетей

**и**

взаимоотношений между членами микросистемы, и поэтому строится на основании инвариантных форм значений.

Функционально-семантическая модель глаголов мышления Ят и Яр является аналогом множества параметров различных связей, порождаемых на уровне требований текста. Не случайно весь путь динамичного развития глаголов мышления Ят и Яр представляет собой языковую картину эволюции его структурно-семантических особенностей в сравнении с функционально­семантическими как в плане выражения (материальная сторона), так и в плане содержания (идеальная сторона).

Комплексное изучение сочетательных потенций и природы лексических единиц разных семантических уровней в структуре (глаголов мышления) Ят и Яр с целью выяснения закономерностей их взаимодействия, соотношения в рамках функционально-семантического единства глагола мышления создает предпосылки для лингвистически содержательного решения фундаментальной проблемы общего языкознания - исследования «правил сложения смыслов», поставленной Л. В. Щербой. Именно такое исследование Природы языковых единиц (глаголов мышления) Ят и Яр способно дать четкое представление о структуре различных мыслительных конструкций, наполнить эту структуру конкретным лексическим материалом во всем его разнообразии и сложности, выявить взаимную обусловленность языковых элементов и категорий в них.

Соответственно, цель изучения лексико-семантического своеобразия единиц мысли, семантико-функционального анализа отдельного языкового компонента или элемента той или иной языковой структуры глаголов мышления Ят и Яр состоит в том, чтобы установить смысловые и функциональные характеристики этой лексики в различных условиях реализации, контекстных окружениях, при которых определяются их основные семантические и функциональные потенции, репертуар их грамматических вариантов, частота употребления, особенности соотношения

их элементов в данных структурах. Нам представляется, что в этом направлении исследования интересной, доказательной и диагностирующей особенностью обладает прежде всего своеобразная структура глаголов мышления разноструктурных языков, в частности Ят и Яр.

В связи с этим в данной работе особое внимание уделяется вопросу типологии корреляций - взаимной связи, соотношению лексических единиц структуре глаголов мышления Ят и Яр, обсуждению инвентаря их дифференциальных признаков, а также показу сущности лексико­семантических отношений между взаимодействующими элементами структуры глаголов мышления.

В связи с тем, что установление отличительных признаков глаголов мышления Ят и Яр, изучение функциональной нагрузки конкретной языковой категории в данном дискурсе предполагают усиленное внимание к содержательной стороне анализируемых конструкций, к их целевому назначению и стилевому своеобразию, то особенно актуальной становится проблема исследования системных связей и закономерностей внутри структуры глаголов мышления Ят и Яр и определение функционально­семантического поля их действия. ?

Для дальнейшего целенаправленного исследования природы лексических единиц, выражающих мыслительные процессы в Ят и Яр, важно, на наш взгляд, разграничение двух аспектов изучения проблемы:

а) языковую сущность мыслительных конструктов как понятийной категории, имеющей свое основание во внеязыковой действительности;

б) научную интерпретацию данного противопоставления в единицах той или иной лингвокультуры.

Сама постановка задачи исследования обусловливает представление словарных единиц структуры мыслительных конструктов, их синтаксических устройств в плане противопоставленности двух способов описания их системы. Согласно этому принципу лингвистического описания или представления, словарный состав мыслительных конструктов Ят и Яр должен получить отражение в логико-семантических контурах мыслительных форм, а формы слов и их синтаксическое устройство необходимо описывать в ярусах грамматических интерпретаций элементов структуры. Грамматические способы описания проблем в данной диссертационной работе, чтобы быть адекватными задаче исследования объекта в построении синтаксиса мыслительных форм, все более стремятся использовать лексико-семантические показатели.

Для осмысления синтаксического механизма построения мыслительных конструктов Ят и Яр необходим ответ на вопрос о том, в каких единицах, на каком уровне функционирования системы языковых знаков осуществляется взаимодействие элементов структуры, что вызывает необходимость представить лексико-синтаксические ресурсы Ят и Яр научно ; систематизированными в словарных параметрах мыслительных форм- Однако, исследования подобного типа еще не разработаны в лексикографической практике. Отсюда, на нынешнем этапе научной разработки фундаментальных проблем сопоставительного языкознания изучение зависимости правил построения синтаксических конструкций от лексико-семантических характеристик их компонентов стало очевидностью, уже не требующей доказательств, а вызывающей необходимость систематизации научных изысканий в поисках новых материалов.

Осуществление этой задачи предлагаемым путем станет возможным на основе решения принципиально актуального вопроса синтаксической теории Ят и Яр - выявления конститутивного ядерного значения различных единиц, в качестве которых принято понятие «мыслительные конструкты».

Конструктами названа нами минимальная семантико-синтаксическая единица структуры глагола мышления Ят и Яр, выступающая одновременно как носитель элементарного смысла и как конструктивный элемент или компонент более сложных построений, характеризуемая определенным набором синтаксических потенций. На наш взгляд, основными предпосылками описания конструктов мышления Ят и Яр, как конститутивных единиц, являются их различительные признаки, в качестве которых принимаются: 1) категориально-семантическое значение слова, от которого данный конструкт образован, 2) соответствующая его морфологическая форма и 3) вытекающая из (1) и (2) способность функционально - синтаксически реализоваться в определенных позициях при выражении различных смысловых мыслительных отношений. Некоторое множество семантических оппозиций глагольных слов Ят в различных синтаксических единицах (шубхд андохтан - вселить подозрение, тир андохтан - стрелять, гуш андохтан — прислушиваться, назар андохтан — всмотреться, мева андохтан — плодоносить, ч;ой андохтан — постелить, ба манша андохтан - поссорить) и ставит вопрос об их семантической: дифференциации и классификации их функциональной потенции, которые обобщены в трех противопоставлениях их описания:

1. изолированное самостоятельное употребление конститутивных единиц (шубхд и андохтан - подозрение и вселить);
2. функциональная их потенция в конкретных структурно­семантических единствах (шубхд + андохтан = шубхд андохтан // подозрение + вселить = вселить подозрение или подозревать);
3. способность глагольной единицы употреблять при себе в качестве компонента словосочетания или элемента единой семантической структуры дополнительные компоненты (вызвать подозрение — ба шубхд андохтан).

В подобной интерпретации особенностей слова-знака определяется его синтаксическая функция и конструктивная роль единиц и в построении мыслительных конструктов.

Определение уровня позиционных возможностей синтаксем структуры глаголов мышления служит для разграничения трех их функциональных особенностей: свободных, обусловленных и связанных. Свободные синтаксемы способны выступать в функциях 1,2,3; обусловленные - в функциях 2,3, реже в 1; связанные - только в 3 функции. Следовательно, диапазон синтаксических потенций каждой синтаксемы определяется ее функциональными свойствами, принадлежностью к одному из трех функциональных ролей.

Функциональный анализ единиц структуры определяет и семантический статус мыслительных конструктов. «На входе» лексический фон, создающий структуру глаголов мышления классифицируется по морфологическим показателям, затем пропускается сквозь дифференцирующий синтаксические функции фильтр, распределяясь по функциональным статусам (рубрики 1,2,3). «На выходе» же выявляет набор функций и позиций для каждой формы мыслительного конструкта в каждом из его структурно-семантических значений, манифестирующих его иные или конкретные мыслительные формы. Структурно-семантические значения, выявленные у каждой синтаксемы модели мыслительных конструктов Ят и Яр, абстрагированы от множества других форм употребления словоформ данного подкласса, регулярно занимающих определенную позицию в соответствующей конструкции (ср.: шубхд андохтан и тир андохтан — “ подвергнуть подозрению и стрелять).

Определение лексико-грамматических особенностей структуры глаголов мышления Ят и Яр через призму компонентного, функционального и трансформационного анализов, которое можно было бы считать исчерпывающим и которое носило бы всеобъемлющий характер, еще не выработано. В связи с этим примем рабочее определение объекта изучения: глаголы мышления Ят и Яр нами понимаются как некое упорядоченное вербальное двуединство, объединенное различными типами лексической, грамматической и логической связи, способное передать определенным образом организованную и целенаправленную мыслительную информацию.

Структура глаголов мышления Ят в отличие от глаголов данного класса Яр - есть сложное целое, функционирующее как структурно­семантическое единство.

Выявление закономерностей функционирования лексико­грамматической системы Ят и Яр при конструировании общих и частных значений лексических элементов структуры глаголов мышления требует синтеза разных сторон и разных закономерностей языковых уровней, прежде всего общего и частного значений лексических элементов, входящих в структуру глаголов мышления сопоставляемых языков.

В связи с этим в центре внимания данной диссертационной работы находятся проблемы научного описания структурно-семантических особенностей глаголов мышления Ят и Яр, поскольку в сложной системе глагольных образований данных языков особое семантическое микрополе, составляют глаголы с общим значением «осуществлять процесс мышления»\* и соответствующие им глаголы данного класса с различными ядерными значениями типа — «представлять», «полагать», «решать», «верить», «понимать», «ошибаться» и др. Диссертационная работа ставит задачу комплексного исследования семантики и структуры самостоятельных единиц (глаголов мышления Ят и Яр) в их изолированном состоянии и изучение всех видов их дистрибуции (окружения), поскольку как компоненты системы высшего ранга предложения Ят и Яр, данный класс слов вступает с другими единицами в особые структурно-семантические отношения, сохраняя единство содержания (мыслительный процесс) на разных языковых уровнях и вербальных позициях.

Выбор темы исследования вызван:

1. необходимостью глубокого и обобщенного исследования лингвистической природы глаголов мышления таджикского и русского языков с целью характеристики их лингвистической семантики, иерархической организации структуры, языковой системы представления

мысли в различных уровнях, глубокого осознания различия между языковым знаком и языковым значением, выполняющим и различительную, знаковую функцию;

1. неизученностью данной проблемы в синхронном сопоставительном аспекте; -
2. значимостью всестороннего знания закономерностей соотношения лингвистических параметров (семантики, лексики, грамматики, структуры) в процессе формирования языковых мыслительных операций.

Цель настоящей диссертационной работы - внести посильный вклад в исследование структурно-семантических особенностей моделей глаголов мышления Ят и Яр — изучить их:

а) лексический фон;

б) потенциальные признаки;

в) стилистические созначения;

г) прагматические значения;

д) эмоциональные наслоения;

е) лингвистические способы воплощения мыслительных актов;

ё) функционирование; 1

ж) семантические свойства;

з) взаимосвязи и отношения лексических элементов внутри структуры.

Данные выше цели конкретизируются следующими задачами:

1. исследовать взаимодействия грамматического и лексического элементов в структуре глаголов мышления Ят и Яр;
2. изучить градуальный способ вербализации глаголов мышления;
3. определить общие и частные значения лексических элементов структуры глаголов мышления Ят и Яр;
4. определить базисные объекты мысли;
5. установить последовательность лексико-грамматического и смыслового варьирования элементов структуры мыслительных форм;
6. определить локализованность границ цепей мысли;
7. выявить типы эквивалентных, а также асимметричных и без- эквивалентных структур внутри поля мыслительного акта;
8. классифицировать композиционно - стилистические функции лексических элементов структуры глаголов мышления Ят и Яр и др.

Именно такой спектр исследования показал, что при всей генетической близости типологические различия между глаголами мышления Ят и Яр оказываются весьма значительными. Основным аргументом для наших заключений явился обширный конкретный фактический материал, исследованный в сопоставительном аспекте.

Для решения вышеуказанных задач, используя комплексный учет всех типов анализа (формообразовательный, морфологический, синтаксический, словообразовательный), в работе применены самые различные экспериментальные методики, как уже известные, так и модифицированные и разработанные диссертантом (бинарное сопоставление для выявления общих и специфических черт объекта исследования).

В ходе экспериментов анализировались несколько гипотез, относящихся к проблеме построения лингвистической модели мыслительных актов. Так, в ходе ассоциативного эксперимента проверялась правомерность следующих аргументов:

а) внутренняя семантическая обусловленность лексических элементов структуры глаголов мышления Ят и Яр;

б) структурная обусловленность единиц в модели глаголов мышления сопоставляемых языков;

в) наличие в Ят и Яр конкретных тенденций в моделировании глаголов мышления;

г) присутствие частных грамматических значений в общих структурах глаголов мышления Ят и Яр;

д) возможность дифференциации лексико-грамматического материала структуры глаголов мышления с целью определения базы для разграничения и правильного построения не только общего содержания мыслительного акта, но и словесного представления различных частных смысловых оттенков компонентов, составляющих их структуру.

При выборе объекта и аспектов его исследования, выработке конкретного подхода к анализу языковых явлений и категорий нами использованы синхронный синтетический и аналитические способы сопоставительного описания. Синтетический способ анализа привел к познанию объекта (глаголов мышления Ят и Яр) в их конкретной целостности. Аналитический способ анализа связан с расщеплением онтологического единства исследуемого объекта. Данный способ применен в целях представления из обширного комплекса функционально­семантических элементов, средств, регулирующих процесс сочетания лексических единиц в структуре глаголов мышления лишь тех, которые имеют прямое отношение к комбинаторике лексических компонентов в дискурсе мыслительных операций. Подобный подход к исследованию, естественно, обусловлен сложностью языковой природы глаголов мышления1- Ят и Яр.

В основу исследования в качестве фактического материала положены языковые иллюстрации, собранные из произведений художественной литературы, как в оригинале, так и в переводе, свободные словосочетания, а также образцы составленных диссертантом конструкций. Такой подход к выбору иллюстративного материала позволил в большей степени показать широкий диапазон функционирования глаголов мышления в различных условиях контекста Ят и *Яр.*

Научной новизной данной диссертационной работы является то, что в практике грамматического осмысления и описания структуры мыслительных конструктов, глаголов мышления Ят и Яр данное

исследование представляет начальную стадию изучения их синтаксического устройства в качестве систематизированного научного объекта исследования с характеристиками и иллюстрациями их лексико-семантических и структурно-синтаксических свойств в составе моделей предложений и словосочетаний, в которых каждая из мыслительных форм способна функционировать.

Новизна предлагаемой нами концепции состоит именно в том, что специфику этих систем предлагается рассматривать на базе коммуникативно­речевой и языковой деятельности. Подобное толкование языковых явлений позволяет создать стройную\* и целостную концепцию относительно структуры глаголов мышления Ят и Яр и изменить русло их изучения не только как самостоятельной системы мыслительно-выразительных ресурсов названных языков, но и как средств для создания новых мыслительных языковых композиций.

Исходя из этого, диссертант определяет глаголы мышления - не как лишь морфологическую категорию, обладающую грамматичемским статусом, но и как категорию ценностного языкового мышления, как категорию, участвующую в непосредственной языковой познавательной мыслительной деятельности. Деятельность (мыслительная) трактуется в диссертации как процесс придания языковой формы мыслительному суждению. При этом конструирование и моделирование содержания мыслительных конструктов Ят и Яр мотивированы целями и условиями коммуникативно-речевой ориентации. По нашей аргументации это - не что иное, как наделение лексических единиц содержанием, а через него и функциями мыслительного конструкта. Здесь речь идет о коммуникативных функциях мыслительных конструктов Ят и Яр (сообщение мысли) и о её воздействии на суждение, и потому глаголы мышления при этом в работе трактуются как нормативно-ценностные комплексы мыслительного

характера, что и составляет ядро научной концепции автора диссертационного исследования.

В качестве объекта исследования избрано словесное соединение (структура глаголов мышления) Ят и Яр и система их отношений с другими элементами (функционирование данной структуры), что образует схему, состоящую в общих чертах из двух подсистем, каждая из которых, в свою очередь, обладает своей спецификой:

а) подсистемы создания контура языковой структуры глаголов мышления (способ оформления структуры);

б) подсистемы выражения данного содержания структуры лексико­грамматическими средствами (средства конструирования мыслительного акта).

Новизна системы изложения состоит в том, что в работе предпринята попытка конструктивно описать структурно-семантические особенности глаголов мышления Ят и Яр в их статике и динамике. Описание данной проблемы в сопоставительном аспекте проводится впервые и связано оно, прежде всего с нормами и правилами, функционирующими в системе вербальных и конструктивных знаковых категорий указанных языков. В\* работе глаголы мышления Ят и Яр рассматриваются в соотношении с их денотативным содержанием, со структурной организацией, с принадлежностью их элементов к системе средств выражения мыслительных процессов и с их ценностной природой, объективно обусловленной Законами логики, нацеленной на определенные сегменты мыслительных информаций.

Отнеся глаголы мышления Ят и Яр к системе конструкций с одно­порядковыми семантическими значениями, обозначающими в равной степени процесс мышления, мы представляем в работе разнопорядковость построения их структуры, что сыграло немаловажную роль в выборе методики исследования, которая привела нас к заключению, что

функциональная система глаголов мышления в сопоставляемых языках обладает своим арсеналом языковых средств, своими элементами, организующими в конечном итоге те или иные лексические смысловые блоки, выражающие конкретный мыслительный акт с определенными ядерными значениями. Такие мыслительные конструкты не просто повторяют материальные языковые основы однородных мыслительных актов, но и создают новые композиции мысли, заимствуя нередко для этой цели формулы из других областей наук (логики, психологии, философии), которые отражают определенные структурно-семантические реалии объективной действительности. К единицам такового характера можно относить композиционно-мыслительные формы описания (ба вуцуд овардан - воссоздать), сообщения (карор гирифтан - останавливать мысль на каком- либо объекте мысли), рассуждения (гумон бур дан — полагать). Как конструктивная единица глаголы мышления Ят и Яр, являясь общественно значимой формой выражения мысли, имеют определенные сферы обитания и принципы употребления. Коммуникативными сферами их употребления являются монолог, диалог, полилог, свободные коммуникативно-речевые конструкты - рассуждения и мн. др. Во всех указанных сферах употребления « глаголы мышления Ят и Яр составляют смысловые блоки, представляющие собой содержательные формы с нормативно-ценностной семантикой и системой. Учитывая архиважность подобных направлений исследования, впервые в теоретической литературе по сопоставительной лингвистике Ят и Яр нами предпринята попытка применить комбинированный метод изучения объекта исследования: синтетико-аналитический, метод компонентного анализа элементов структуры объекта, а также сопоставительное описание языковых фактов в ракурсе глаголов мышления.

Осмысление основных вопросов и задач исследования, его уровневой организации, различных форм связи между компонентами исследования создало положительно аргументированный фундамент для познания природы

такого сложного, многосущного (в плане ядерных значений), разноструктурного и многокачественного объекта, как глагол мышления Ят и Яр. Все это, не отрицая, а дополняя существующие традиционные грамматические классификации глаголов мышления, раскрыло интересный аспект проблемы и определило критерий оценки целесообразности выделения той или иной специфически функционирующей группы слов в семантической структуре глаголов мышления Ят и Яр. Уровень выбора в исходных методологических предпосылок и иерархической систематизации правил, регулирующих анализ и синтез структурно-семантических особенностей модели глаголов мышления Ят и Яр, зависимых от специфики задач исследования, определил направление анализа лексики их структуры. Новыми принципами подхода явились реализация понятий центра и периферии, и: как результат приложения этих параметров - вывод о центростремительном движении и поляризации лексических единиц структуры глаголов мышления Ят и Яр.

Практическая и теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в следующем:

1. исследование представляет динамичную модель интерпретации структурно-семантических особенностей мыслительных конструктов Ят и Яр;
2. в соответствии с данной моделью исследование постулирует существование двух обязательных, но относительно зависимых рядов реализаций: с одной стороны многообразие элементарных мыслительных

значений, которые «ожидают» выражения своего значения (это ядерные значения глаголов мышления), и, с другой стороны, достаточно большое количество объектов мысли, находящихся по отношению к элементарным смыслам глаголов мышления в динамическом равновесии;

1. исследование выявляет неразрывность связи грамматической структуры и семантики глаголов мышления, при которой любая

мыслительная понятийная единица находит своё адекватное выражение в формальной системе грамматических средств языка;

1. исследование устанавливает формальную и смысловую особенности лексических единиц, входящих в структуру мыслительных процессов (в предложении, в сочетании слов), вопрос, который остаётся одним из самых неразработанных в сопоставительной лингвистике и лингводидактике;
2. исследование к проблеме описания семантико-структурных особенностей глаголов мышления подходит с точки зрения знаковой теории языка;
3. основным принципом организации лексико-семантической структуры глаголов мышления в исследовании подтверждается полевая система.

Результаты исследования создают аргументированный научный фундамент для осмысления такого многосущного лингвистического явления, как языковая природа глаголов мышления, способствуя совершенствованию преподавания теоретических языковедческих дисциплин в вузах, и призваны вырабатывать у студентов филологических факультетов вузов широкий взгляд на профессиональные знания. Материалы исследования представляют \* собой нормативно-ценностную систему описания единиц мысли, и потому могут быть использованы в составлении словарей лексической сочетаемости слов, в лексографии, в изучении курсов «Стилистики», «Сопоставительной грамматики Ят и Яр», «Лингвистического анализа художественного текста», «Культуры речи», «Теории и практики литературного перевода», учитывающих специфику национальных языков. Помимо практического, справочного назначения для широкого круга филологов и изучающих Ят й Яр, материалы диссертационной работы могут служить источником научно обработанного материала для дальнейших лингвистических изысканий.

Наглядные графические схемы облегчают понимание сверхсложного образования структурно-семантической модели глаголов мышления Ят и Яр,

их уровневой организации, способствуют более адекватному пониманию языковых форм мышления в различных модификациях их значений, обусловленных стилистикой контекста.

Заключение

Анализ специальной литературы позволяет заключить, что, во-первых, проблема вербализации мыслительных актов в лингвокультуре Ят и Яр в сопоставительном аспекте не разработана, и, во-вторых, её исследование имеет несомненную теоретическую и прикладную ценность не только для филологии, но и гуманитарных наук вообще, так как изучение языковой семантической природы глаголов мышления Ят и Яр предоставляет возможность вскрыть особенности устройства и функционирования этнического и индивидуального языкового мышления.

В ряду результатов, полученных путем сопоставительного словарного описания синтаксического устройства мыслительных конструктов, можно отметить следующее:

1. Вербальные знаки осуществляют возможность выразить содержание мысли средствами лексики:и синтаксиса путем предикатного сопряжения элементов мыслительных конструктов, являющихся одновременно конструктивными и смысловыми единицами структуры. Этот результат вносит коррективы в распространенные представления о соотношении синтаксиса и семантики как двух будто бы независимых друг от друга ярусов языка. Способы проявления этой бесспорно существующей взаимной зависимости неоднородны. Материал диссертационной работы дает основания для предварительных обобщений и дальнейших размышлений по этой проблеме.
2. Учет взаимодействия трех составляющих структуру глаголов мышления — категориально-семантического, морфологического и функционально-синтаксического признаков - дал основание выявить на этом уровне то взаимодействие формы и содержания, которое позволяет данным конструктам функционировать как единицы, имеющие формы и значения.
3. Входя в определенные структуры мыслительных конструктов, вербальный знак (слово) приобретает статус его компонента. Мыслительный

конструкт любого состава и с точки зрения организации, и с точки зрения членения может рассматриваться как одна из исчисляемых комбинаций вербальных знаков.

1. Характеристику каждого мыслительного конструкта можно представить схематически в виде диаграммы, в которой формы и значения его элементов составляют вертикальную координату, функции и позиции — горизонтальную.
2. Тройственная характеристика каждой единицы мыслительного конструкта — с точки зрения формы, значения и функции - позволяет более объективно и конкретно дифференцировать ядерные значения глаголов мышления и их семантические группы. Особенность выделяемых элементов - один из самых спорных вопросов семантических классификаций — определяется не произвольно устанавливаемой шкалой обобщения, не интуитивным представлением природы глаголов мышления, а синтаксическими условиями употребления их элементов.
3. Соотносительность элементов структуры глаголов мышления обнаруживает системность отношений между ними более наглядно по синтагматической и по парадигматической оси. Регулярность одних: из этих отношений становится явной, другие дают стимул для дальнейших поисков их особенностей.
4. Функциональный анализ элементов структуры и формы глаголов мышления выявляет семантические группировки глаголов и имен (в Ят и реже в Яр) соотносительных или несоотносительных с глаголами, подтверждая реализацию каждой из них в соответствующих наборах элементов.
5. Категориально-семантические характеристики элементов структуры глаголов мышления позволяют более четко разграничить типы глаголов — знаменательных, способных быть самостоятельными глаголами мышления, и неполно знаменательных (ср.: подозревать и подвергнуть подозрению),

способствующих выполнять эту роль лишь в сочетании с именным элементом.

1. Различение характера синтаксических связей и отношений в основных моделях мыслительных конструктов и их модификациях (заключить и прийти к заключению) дает возможность представить всю совокупность оппозиций семантических элементов структуры в иерархически организованном порядке. Вопрос о семантических классификациях, поставленный при этом на синтаксические опоры, позволяет более четко представить проблемы типологии самих семантических отношений в структуре мыслительных конструктов.
2. Описание языковой природы структурных элементов глаголов мышления Ят и Яр и семантико — синтаксических условий их реализации ориентирует на корреляцию семантических отношений с разными видами мыслительного процесса, получающими выражение в синтаксических построениях разной сложности (ср.: не принимать во внимание, не удостоить внимания, умышленно не замечать и игнорировать в Яр, ба назари эътибор нагирифтан, таваччух. зох,ир кардан в Ят ).
3. Сумма позиционных возможностей каждого языкового элемента’ глаголов - мышления Ят и Яр характеризует «объем его употребления», платформу того языкового пространства, в диапазоне которого данный мыслительный конструкт функционирует или должен варьироваться, ибо, как подчеркивает С. Курилович, «Функции языковых форм определяются объёмом употребления этих форм».
4. Известно, что в лексикографии принято фиксировать сочетаемость слов через глагол, от глагола. Однако классификация валентностных свойств глаголов Ят (кардан, шудан, андохтан, гардидан, баромадан и др.) выявляют, что в мыслительных конструктах Ят именные, а не глагольные синтаксемы оказываются главным ключом к синтаксическому механизму построения мыслительных форм, поскольку имена отражают основную семантику

мыслительного процесса, не укладывающихся в рамки глагольной семантики. Имена как носители основной смысловой нагрузки мыслительных конструктов нивелируют разнообразие функциональных возможностей глагольных элементов (тир андохтан - стрелять и назар андохтан - присмотреться).

1. Состав и количество элементов структуры глаголов мышления и порядок занимаемых ими позиций определяют специфику и способы их употребления. Любые подсчеты тех или иных форм выражения мысли в Ят и Яр недостаточно достоверны, не будучи соотнесены с их функциональным коэффициентом. Основания исчисления элементов структуры могут быть детализированы, если в принципе они обусловлены их функционально­типологическим характером.
2. Сочетание лексических элементов (имен и глаголов) особенно в структуре глаголов мышления Ят, реже Яр само по себе представляет различные типы сочетаний по характеру взаимной связи. Особую разновидность структуры глаголов мышления в Ят составляют сочетания именных синтаксем с неполнозначными глаголами (кардан, шудан, гардидан, намудан и др.)
3. Наблюдения над функциональными потенциями глаголов мышления Ят позволили установить, что большинство сочетаний глаголов с именами строится не на основе управления, глагольного «требования», а на основе синсемичности, взаимной готовности оппозиционных элементов (имен и глаголов) к соединению, при наличии общих координат. Круг собственно управляемых, связанных элементов структуры, отражающих индивидуальную лексико- грамматическую сочетаемость, в Ят оказался минимальным (ср.: тир андохтан - стрелять, гуш андохтан - прислушиваться, мева андохтан - плодоносить, шубха андохтан - подвергнуть подозрению и т.д.)
4. Сочетаемость элементов структуры глаголов мышления Ят и Яр в данной работе предстает не как лексическая, а как семантико-синтаксическая проблема, устремленная к выявлению обобщающих закономерностей синтаксических связей в структуре глаголов, обусловливающих мыслительный процесс.

Описание моделей мыслительных форм как результата реализации потенций предназначенных для их построения синтаксем подтверждает мысль о принципиальной структурно-количественной разнокомпонентности глаголов мышления Ят и Яр.